



Kooperationsvereinbarung zwischen dem Main-Taunus-Kreis und



Name der Institution	
Adresse	
Ansprechpartner*in	
Telefon	
E-Mail	

zur Inanspruchnahme von ehrenamtlichen Laiendolmetschenden aus dem Pool des Main-Taunus-Kreises zur mündlichen Sprachmittlung in Gesprächen zwischen einer Fachkraft der Institution und einem Klienten.

Ziele der Einsätze der ehrenamtlichen Laiendolmetschende sind

- Sprachbarrieren in Kindergärten, Schulen, Beratungsstellen und anderen sozialen Einrichtungen zu überwinden
- den Zugang für (Neu-) Bürger und Bürgerinnen ohne ausreichende Sprachkenntnisse zu Angeboten von verschiedenen Einrichtungen zu erleichtern, um gesellschaftliche Teilhabe aller Bevölkerungsgruppen zu fördern.
- Die Förderung von Zugehörigkeit und Teilhabe bzw. integrationsfördernde Angebote sowie die Bereitschaft, diese anzunehmen und zu kooperieren ist unser gemeinsames Ziel.

Das WIR-Vielfaltszentrum koordiniert den Pool.

Eine Vermittlung verläuft wie folgt:

- Eine Anfrage soll möglichst fünf Werktage vor dem Termin stattfinden. Die Anfrage erfolgt Online-Formular auf der Webseite des Main-Taunus-Kreises oder telefonisch.
- Vermittlung und Koordinierung des Termins erfolgt durch das WIR-Vielfaltszentrum.
- Einsatz wird durchgeführt.
- Das Abrechnungsformular des ehrenamtlichen Dolmetschers/der ehrenamtlichen Dolmetscherin wird von der Nutzerstelle nach Gesprächsende unterzeichnet.
- Die Vergütung der Dolmetschtätigkeit erfolgt über das WIR-Vielfaltszentrum. **Der Einsatz ist für Sie kostenfrei.**
- Um Rückmeldung wird gebeten.

Ehrenamtliche Laien-Dolmetschende

haben eine reine dolmetschende Funktion!

- sind nicht für die Qualität der Dienstleistungen in den Institutionen und Einrichtungen verantwortlich,
- sind hauptsächlich von ihrer aktiven Wertschätzung und Anerkennung gegenüber anderen motiviert,
- ergänzen die interkulturelle Kompetenz der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, aber ersetzen sie nicht,
- sind nicht für das Ausfüllen von Formularen und ähnlichen auszufüllenden Dokumenten verantwortlich,
- sind keine amtlich vereidigten oder amtlich bestellte Dolmetscherinnen und Dolmetscher im Sinne des Dolmetschergesetzes,
- können nicht außerhalb des Main-Taunus-Kreises eingesetzt werden.
- haben eine Basis-Qualifizierung für ihren Einsatz erhalten
- unterliegen der Schweigepflicht
- haben eine sich schriftlich der Allparteilichkeit, Transparenz und wertneutralen Sprachmittlung verpflichtet.
- Ein erweitertes Führungszeugnis ohne Eintragung liegt dem WIR-Vielfaltszentrum vor.
- sie werden nicht vor Gericht, bei der Polizei, beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge sowie nicht bei den Jobcentern /der Agentur für Arbeit und den Ausländerbehörden eingesetzt. Auch Arztbesuche oder medizinische Beratungen jedweder Art sind nicht vorgesehen.

Die Kooperationspartner verpflichten sich

- Bei der Nutzung des Pools die datenschutzrechtlichen Vorschriften zu beachten und einzuhalten und verantwortlich mit den personenbezogenen Daten der Dolmetschenden umzugehen und nicht an unbefugte Dritte weiterzugeben.
- Über sämtliche Ihnen bzw. Ihren Mitarbeiter*innen im Zusammenhang mit der Kooperationsvereinbarung und der Durchführung bekannt gewordenen bzw. bekannt werdenden Informationen zu den persönlichen und sachlichen Verhältnissen der ehrenamtlichen Dolmetscher*innen Stillschweigen zu bewahren,
- die Einsätze der ehrenamtlichen Dolmetscher*innen in seinem/ihrem Abrechnungsbogen durch Unterschrift und Stempel zu bestätigen.

Inkrafttreten, Dauer, Kündigung

Die Vereinbarung tritt mit Unterzeichnung in Kraft und gilt für die Dauer des Projekts „Ehrenamtlichen Laiendolmetschende“ des Main-Taunus-Kreises.

Die Kooperationsvereinbarung kann von beiden Seiten jederzeit schriftlich gekündigt werden.

Änderungen dieser Kooperationsvereinbarung bedürfen der Schriftform.

Hofheim, den _____

(Ort, Datum)

WIR-Vielfaltszentrum

Kooperationspartner